

Die Auszüge aus dem Strafregister werden durch das Zentrale Strafregister anhand eines elektronischen Siegels, wie in Artikel 3 Nr. 25 der Verordnung (EU) Nr. 910/2014 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juli 2014 über elektronische Identifizierung und Vertrauensdienste für elektronische Transaktionen im Binnenmarkt und zur Aufhebung der Richtlinie 1999/93/EG erwähnt, und anhand eines elektronischen Zeitstempels, wie in Artikel 3 Nr. 33 dieser Verordnung erwähnt, unterzeichnet.

Der Minister der Justiz ist dafür zuständig, zusätzliche Modalitäten für die Ausstellung der Auszüge aus dem Strafregister festzulegen.“

Gegeben zu Brüssel, den 13. September 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz  
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2023/41901]

7 AVRIL 2023. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 7 juin 2011 déterminant la composition et le fonctionnement du Conseil consultatif du droit pénal social et fixant la date d'entrée en vigueur des articles 96, 97 et 98 du Code pénal social

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à modifier l'arrêté royal du 7 juin 2011 déterminant la composition et le fonctionnement du Conseil consultatif du droit pénal social et fixant la date d'entrée en vigueur des articles 96, 97 et 98 du Code pénal social afin de modifier certaines règles relatives à sa composition.

Commentaire des articles:

Les modifications que comporte le projet d'arrêté royal portent principalement sur le chapitre 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 7 juin 2011 rassemblant les articles déterminant la composition du Conseil consultatif du droit pénal social (ci-après « Conseil consultatif »).

Le projet de texte entend ainsi remplacer ou modifier les articles 1<sup>er</sup>, 3, 4, 5 et 11 de l'arrêté royal du 7 juin 2011 et il prévoit d'abroger les articles 6 à 6/2 de cet arrêté royal.

Les deux lignes de force du projet de texte sont les suivantes :

- Augmenter l'expertise des membres du Conseil consultatif (1°) ;
- Renforcer l'indépendance du Conseil consultatif et de ses membres (2°).

1° Augmenter l'expertise des membres du Conseil consultatif :

L'article 1<sup>er</sup> du projet d'arrêté royal modifie l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 7 juin 2011 pour y indiquer que les membres du Conseil consultatif doivent être titulaires d'un diplôme de docteur en droit, de licencié en droit ou d'un master en droit. Le fait pour les membres d'avoir accompli un cursus juridique d'au moins 5 années leur permettra d'assurer les missions du Conseil consultatif énumérées à l'article 97 du Code pénal social avec plus d'efficacité, ce qui garantira la cohérence juridique des dispositions du Code précité et des dispositions de droit pénal social.

Ensuite, l'article 1<sup>er</sup> du projet d'arrêté royal modifie ce même article afin de prévoir que le Conseil consultatif peut être constitué de membres provenant du barreau qui n'appartiennent pas nécessairement en même temps au milieu académique. La référence aux avocats est ainsi insérée dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal précité du 7 juin 2011 en vue de permettre à des avocats ayant une expérience ou une connaissance spécifique en droit pénal social de faire partie du Conseil consultatif. Les milieux professionnels desquels peuvent ressortir les membres du Conseil sont ainsi élargis.

Avec cet ajout, il est prévu d'augmenter le nombre de membres rassemblés au sein du Conseil consultatif pour respecter la parité linguistique ainsi que les règles qui assurent la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis. Celui-ci passe de dix-huit à vingt.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2023/41901]

7 APRIL 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht en betreffende de datum van inwerkingtreding van de artikelen 96, 97 en 98 van het Sociaal Strafwetboek

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerpbesluit dat wij de eer hebben U voor te leggen ter ondertekening door Uwe Majesteit, beoogt de wijziging van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht en betreffende de datum van inwerkingtreding van de artikelen 96, 97 en 98 van het Sociaal Strafwetboek, om bepaalde regels i.v.m. de samenstelling ervan te wijzigen.

Artikelsgewijze bespreking:

De wijzigingen in het ontwerp van koninklijk besluit hebben voornamelijk betrekking op hoofdstuk 1 van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 met daarin de artikelen die de samenstelling van de Adviesraad van het sociaal strafrecht (hierna "Adviesraad") vaststellen.

De ontwerptekst beoogt aldus om de artikelen 1, 3, 4, 5 en 11 van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 te vervangen of te wijzigen en voorziet in de opheffing van de artikelen 6 tot 6/2 van dat koninklijk besluit.

De twee hoofdlijnen van de ontwerptekst zijn de volgende:

- De deskundigheid van de leden van de Adviesraad vergroten (1°);
- De onafhankelijkheid van de Adviesraad en zijn leden versterken (2°).

1° De deskundigheid van de leden van de Adviesraad vergroten:

Artikel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit wijzigt artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 om daarin aan te geven dat de leden van de Adviesraad houder moeten zijn van een diploma van doctor in de rechten, van licentiaat in de rechten of van master in de rechten. Het feit dat de leden een juridische opleiding van ten minste 5 jaar afgerond hebben, zal hen in staat stellen om de in artikel 97 van het Sociaal Strafwetboek opgesomde taken efficiënter uit te voeren, wat de juridische samenhang tussen de bepalingen van voornoemd Wetboek en de bepalingen van sociaal strafrecht zal waarborgen.

Daarna wijzigt artikel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit hetzelfde artikel om te voorzien dat de Adviesraad kan bestaan uit leden van de balie die niet noodzakelijkerwijs tegelijkertijd tot de academische wereld behoren. De verwijzing naar advocaten wordt aldus ingevoegd in artikel 1 van het voormelde koninklijk besluit van 7 juni 2011 om advocaten met specifieke ervaring of kennis op het gebied van het sociaal strafrecht de mogelijkheid te bieden deel uit te maken van de Adviesraad. De professionele milieus waaruit de leden van de Adviesraad kunnen komen, worden aldus verruimd.

Deze toevoeging is bedoeld om het aantal leden van de Adviesraad te verhogen, om de taalkundige pariteit en de regels die een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met een adviserende bevoegdheid garanderen, in acht te nemen. Dit aantal wordt verhoogd van achttien tot twintig.

L'article 4 du projet d'arrêté royal précise, en outre que, en cas de décès ou de démission d'un membre, un remplaçant venant du milieu professionnel duquel son prédécesseur est issu est nommé (dans l'article 5 de l'arrêté royal du 7 juin 2011). Cette précision permet d'assurer la continuité des compétences du Conseil consultatif. La même modification est introduite par l'article 3 du projet d'arrêté royal dans l'article 4 de l'arrêté royal du 7 juin 2011.

Enfin, le projet d'arrêté royal supprime la référence aux membres issus du Service public fédéral Sécurité sociale étant donné que ce SPF ne dispose plus d'une inspection sociale depuis 2017 (articles 1<sup>er</sup> et 3 du projet d'arrêté royal).

2° Renforcer l'indépendance du Conseil consultatif et de ses membres :

Un autre objectif poursuivi par ce projet d'arrêté, qui se traduit par la modification des articles 1<sup>er</sup>, 5 et 11 et l'abrogation des articles 6 à 6/2 de l'arrêté royal précité du 7 juin 2011, est de s'assurer que le Conseil consultatif est un organe indépendant et que ses membres sont indépendants de l'institution dont ils sont issus lors de l'exercice de leur mandat.

L'indépendance des membres est une condition très importante. Ces derniers exercent leurs fonctions à titre personnel. Ils ne demandent ni n'acceptent d'instructions émanant de leur milieu professionnel et portant sur les missions qu'ils exercent au sein du Conseil consultatif.

Afin de garantir l'indépendance du Conseil et de ses membres, les modifications suivantes sont par conséquent proposées :

a) Supprimer la présence d'experts désignés par les ministres, qui avait été insérée dans l'arrêté royal du 7 juin 2011 par l'arrêté royal du 23 mai 2016 (abrogation des articles 6 à 6/2 relatifs aux experts et suppression de la références aux experts dans l'article 11).

Par la modification intervenue en 2016 de l'arrêté royal réglant le fonctionnement du Conseil, il en a résulté que ce dernier était composé de 18 membres et de 5 experts.

Cette situation n'est pas idéale afin de faire fonctionner de manière optimale le Conseil en toute indépendance : pourquoi telle personne est-elle désignée « membre » et telle autre est-elle désignée « expert » ? Les membres éprouvent également des difficultés à exercer leurs missions en toute indépendance en présence d'experts qui représentent les ministres.

Il semble approprié, pour permettre un bon fonctionnement du Conseil consultatif, de ne pas désigner de nouveaux experts en son sein et de limiter ainsi la composition de ce Conseil consultatif à 20 membres mis sur le même pied d'égalité.

b) Insérer dans l'article 1<sup>er</sup> du projet d'arrêté royal un alinéa mentionnant explicitement que les membres exercent leur mandat d'expert en droit pénal social en toute indépendance par rapport au milieu professionnel duquel ils sont issus.

c) Indiquer dans le même article que les membres ne reçoivent aucune instruction ou recommandation de la part de leur organisation d'origine dans le cadre de leur mandat.

d) Prescrire que le président et le vice-président doivent être choisis parmi les membres qui n'appartiennent pas au pouvoir exécutif (article 2 du projet d'arrêté royal).

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,  
Le Ministre du Travail,  
P.-Y. DERMAGNE  
Le Ministre des Finances  
chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude,  
V. VAN PETEGHEM  
Le Ministre des Affaires Sociales,  
F. VANDENBROUCKE  
Le Ministre de la Justice,  
V. VAN QUICKENBORNE  
Le Ministre des Indépendants,  
D. CLARINVAL

Artikel 4 van het ontwerp van koninklijk besluit verduidelijkt bovendien dat, in geval een lid overlijdt of ontslag neemt, een vervanger die dezelfde professionele achtergrond heeft als zijn voorganger, benoemd wordt (in artikel 5 van koninklijk besluit van 7 juni 2011). Deze verduidelijking laat toe om de continuïteit van de bevoegdheden van de Adviesraad te waarborgen. Dezelfde wijziging wordt door artikel 3 van het ontwerp van koninklijk besluit in artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 aangebracht.

Tenslotte schrapt het ontwerp van koninklijk besluit de verwijzing naar de leden van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, omdat deze FOD sinds 2017 niet meer over een sociale inspectie beschikt (artikelen 1 en 3 van het ontwerp van koninklijk besluit).

2° De onafhankelijkheid van de Adviesraad en zijn leden versterken:

Een andere doelstelling van dit ontwerp van besluit, die zich vertaalt in de wijziging van de artikelen 1, 5 en 11 en de opheffing van de artikelen 6 tot 6/2 van het voornoemde koninklijk besluit van 7 juni 2011, is te verzekeren dat de Adviesraad een onafhankelijk orgaan is en dat de leden ervan tijdens de uitoefening van hun mandaat onafhankelijk zijn van de instelling waaruit zij afkomstig zijn.

De onafhankelijkheid van de leden is een zeer belangrijke voorwaarde. De leden voeren hun functie ten persoonlijke titel uit. Zij vragen noch ontvangen instructies die vanuit hun professionele omgeving komen en die betrekking hebben op de taken die zij in de Adviesraad uitvoeren.

Om de onafhankelijkheid van de Adviesraad en zijn leden te garanderen, worden de volgende wijzigingen voorgesteld:

a) Schrappen van de aanwezigheid van door de ministers aangewezen deskundigen, die in het koninklijk besluit van 7 juni 2011 was ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 mei 2016 (opheffing van de artikelen 6 tot 6/2 i.v.m. de deskundigen en schrapping van de verwijzing naar de deskundigen in artikel 11).

Ten gevolge van de wijziging in 2016 van het koninklijk besluit dat de werking van de Adviesraad regelt, was deze laatste samengesteld uit 18 leden en 5 deskundigen.

Deze situatie is niet ideaal om de Adviesraad in volledige onafhankelijkheid optimaal te laten functioneren: waarom wordt de ene persoon als "lid" aangewezen en de andere als "deskundige"? De leden ondervinden ook moeilijkheden om hun taken in volledige onafhankelijkheid uit te voeren in aanwezigheid van deskundigen die de ministers vertegenwoordigen.

Met het oog op een goede werking van de Adviesraad lijkt het passend om daarin geen nieuwe deskundigen te benoemen en zo het aantal leden van de Adviesraad tot 20 te beperken, die op voet van gelijkheid staan.

b) In artikel 1 van het ontwerp van koninklijk besluit een lid invoegen waarin uitdrukkelijk wordt bepaald dat de leden hun mandaat van expert op het gebied van sociaal strafrecht uitoefenen in volledige onafhankelijkheid van de professionele omgeving waaruit zij afkomstig zijn.

c) In hetzelfde artikel aangeven dat de leden geen instructies of aanbevelingen ontvangen vanuit hun eigen organisatie in het kader van hun mandaat.

d) Bepalen dat de voorzitter en de vice-voorzitter worden gekozen uit de leden die niet tot de uitvoerende macht behoren (artikel 2 van het ontwerp van koninklijk besluit).

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Werk,  
P.-Y. DERMAGNE  
De Minister van Financiën  
belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding,  
V. VAN PETEGHEM  
De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE  
De Minister van Justitie,  
V. VAN QUICKENBORNE  
De Minister van Zelfstandigen,  
D. CLARINVAL

7 AVRIL 2023. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 7 juin 2011 déterminant la composition et le fonctionnement du Conseil consultatif du droit pénal social et fixant la date d'entrée en vigueur des articles 96, 97 et 98 du Code pénal social

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social, l'article 98 du Code pénal social ;

Vu l'arrêté royal du 7 juin 2011 déterminant la composition et le fonctionnement du Conseil consultatif du droit pénal social et fixant la date d'entrée en vigueur des articles 96, 97 et 98 du Code pénal social, modifié par l'arrêté royal du 23 mai 2016, les articles 1<sup>er</sup>, 3 à 6/2 et 11;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 7 avril 2022 ;

Vu l'accord de la secrétaire d'État au Budget, donné le 27 juin 2022 ;

Vu l'avis du Conseil consultatif du droit pénal social n° 2022/007, donné le 12 octobre 2022 ;

Vu la demande d'avis dans un délai de trente jours, adressée au Conseil d'État le 16 décembre 2022, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant l'absence de communication de l'avis dans ce délai;

Vu l'article 84, § 4, alinéa 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre du Travail, du Ministre des Finances chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude, du Ministre des Affaires sociales, du Ministre de la Justice et du Ministre des Indépendants,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 7 juin 2011 déterminant la composition et le fonctionnement du Conseil consultatif du droit pénal social et fixant la date d'entrée en vigueur des articles 96, 97 et 98 du Code pénal social est remplacé par ce qui suit :

« Article 1<sup>er</sup>. Le Conseil consultatif du droit pénal social, ci-après dénommé " le Conseil consultatif ", comporte 20 membres qui sont titulaires d'un diplôme de docteur en droit, de licencié en droit ou d'un master en droit, issus du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, du Service public fédéral Justice, de l'Office national de l'Emploi, de l'Office national de Sécurité sociale, de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, du Service d'Information et de Recherche sociale, de l'Ordre judiciaire, du monde académique et du barreau.

Les membres sont désignés sur la base de leur expérience ou de leur connaissance spécifique en droit pénal social.

Ils exercent leur mandat d'expert en droit pénal social en toute indépendance par rapport au milieu professionnel duquel ils sont issus.

Ils ne reçoivent aucune instruction ou recommandation de la part de leur organisation d'origine dans le cadre de leur mandat. ».

**Art. 2.** Dans l'article 3, alinéa 2, du même arrêté royal, la phrase « Ils sont choisis parmi les membres. » est remplacée par la phrase « Ils sont choisis parmi les membres qui n'appartiennent pas au pouvoir exécutif. ».

**Art. 3.** L'article 4 du même arrêté royal est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. Un secrétaire et un secrétaire-adjoint sont choisis parmi les membres issus du Service public fédéral Justice et du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. ».

**Art. 4.** Dans l'article 5, alinéa 3, du même arrêté royal, la phrase « En cas de décès ou de démission d'un membre, l'autorité qui l'a nommé procède à son remplacement. » est remplacée par la phrase « En cas de décès ou de démission d'un membre, un remplaçant venant du milieu professionnel duquel son prédécesseur est issu est nommé. ».

**Art. 5.** Les articles 6 à 6/2 du même arrêté royal sont abrogés.

**Art. 6.** Dans l'article 11 du même arrêté royal, les mots « et les experts désignés par les ministres et secrétaires d'État compétents » sont abrogés.

7 APRIL 2023. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht en betreffende de datum van inwerkingtreding van de artikelen 96, 97 en 98 van het Sociaal Strafwetboek

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek, artikel 98 van het Sociaal Strafwetboek;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 juni 2011 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht en betreffende de datum van inwerkingtreding van de artikelen 96, 97 en 98 van het Sociaal Strafwetboek, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 mei 2016, de artikelen 1, 3 tot 6/2 en 11;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 april 2022;

Gelet op het akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 27 juni 2022;

Gelet op het advies van de Adviesraad van het sociaal strafrecht nr. 2022/007, gegeven op 12 oktober 2022;

Gelet op de adviesaanvraag binnen dertig dagen, die op 16 december 2022 bij de Raad van State is ingediend, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat het advies niet is meegedeeld binnen die termijn;

Gelet op artikel 84, § 4, tweede lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk, de Minister van Financiën belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding, de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Justitie en de Minister van Zelfstandigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 7 juni 2011 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht en betreffende de datum van inwerkingtreding van de artikelen 96, 97 en 98 van het Sociaal Strafwetboek wordt vervangen als volgt:

" Artikel 1. De Adviesraad van het sociaal strafrecht, hierna " de Adviesraad " genoemd, bestaat uit 20 leden die houder zijn van een diploma van doctor in de rechten, van licentiaat in de rechten of van master in de rechten, van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, de Federale Overheidsdienst Justitie, de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, de rechterlijke orde, de academische wereld en de balie.

De leden worden aangewezen op basis van hun ervaring of hun bijzondere kennis inzake het sociaal strafrecht.

Zij oefenen hun mandaat als expert op het gebied van sociaal strafrecht uit in volledige onafhankelijkheid van de professionele omgeving waaruit zij afkomstig zijn.

Zij ontvangen geen instructies of aanbevelingen van hun eigen organisatie in het kader van hun mandaat."

**Art. 2.** In artikel 3, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt de zin "Deze worden gekozen uit de leden." vervangen door de zin "Deze worden gekozen uit de leden die niet tot de uitvoerende macht behoren."

**Art. 3.** Artikel 4 van hetzelfde koninklijk besluit wordt vervangen als volgt:

"Art. 4. Een secretaris en een adjunct-secretaris worden gekozen uit de leden van de Federale Overheidsdienst Justitie en de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg."

**Art. 4.** In artikel 5, derde lid, van hetzelfde koninklijk besluit wordt de zin "In geval een lid overlijdt of ontslag neemt, wordt hij vervangen door de overheid die hem heeft benoemd." vervangen door de zin "In geval een lid overlijdt of ontslag neemt, wordt een vervanger die dezelfde professionele achtergrond heeft als zijn voorganger, benoemd."

**Art. 5.** De artikelen 6 tot 6/2 van hetzelfde koninklijk besluit worden opgeheven.

**Art. 6.** In artikel 11 van hetzelfde koninklijk besluit worden de woorden "en de deskundigen aangewezen door de ministers en de staatssecretarissen" opgeheven.

**Art. 7.** Le ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 avril 2023.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre du Travail,  
P.-Y. DERMAGNE

Le Ministre des Finances chargé de la Coordination  
de la lutte contre la fraude,  
V. VAN PETEGHEM

Le Ministre des Affaires Sociales,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de la Justice,  
V. VAN QUICKENBORNE

Le Ministre des Indépendants,  
D. CLARINVAL

**Art. 7.** De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 april 2023.

PHILIPPE

Par le Roi :

De Minister van Werk,  
P.-Y. DERMAGNE

De Minister van Financiën  
belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding,  
V. VAN PETEGHEM

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Justitie,  
V. VAN QUICKENBORNE

De Minister van Zelfstandigen,  
D. CLARINVAL

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2023/42366]

**26 MAI 2019.** — Arrêté royal déterminant une grille de référence relative au droit à l'oubli en certaines assurances de personnes visée à l'article 61/3 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 26 mai 2019 déterminant une grille de référence relative au droit à l'oubli en certaines assurances de personnes visée à l'article 61/3 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances (*Moniteur belge* du 14 juin 2019).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2023/42366]

**26 MEI 2019.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van een referentierooster met betrekking tot het recht om vergeten te worden in het kader van bepaalde persoonsverzekeringen bedoeld in artikel 61/3 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 26 mei 2019 tot vaststelling van een referentierooster met betrekking tot het recht om vergeten te worden in het kader van bepaalde persoonsverzekeringen bedoeld in artikel 61/3 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen (*Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2019).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

[C - 2023/42366]

**26. MAI 2019** — Königlicher Erlass zur Festlegung des in Artikel 61/3 des Gesetzes vom 4. April 2014 über die Versicherungen erwähnten Referenzrahmens für das Recht auf Vergessenwerden im Rahmen bestimmter Personenversicherungen — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 26. Mai 2019 zur Festlegung des in Artikel 61/3 des Gesetzes vom 4. April 2014 über die Versicherungen erwähnten Referenzrahmens für das Recht auf Vergessenwerden im Rahmen bestimmter Personenversicherungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

**26. MAI 2019** — Königlicher Erlass zur Festlegung des in Artikel 61/3 des Gesetzes vom 4. April 2014 über die Versicherungen erwähnten Referenzrahmens für das Recht auf Vergessenwerden im Rahmen bestimmter Personenversicherungen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 4. April 2014 über die Versicherungen, des Artikels 63/1, eingefügt durch das Gesetz vom 18. April 2019;

Aufgrund der Stellungnahme der FSMA vom 25. März 2019;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 65.851/1 des Staatsrates vom 26. April 2019, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

In der Erwägung, dass das Recht von Anwärtern-Versicherungsnehmern, sich an das Tarifierungsbüro zu wenden, nicht verletzt wird;

In der Erwägung, dass das Tarifierungsbüro die Referenzrahmen berücksichtigen muss;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft und der Verbraucher, des Ministers der Justiz und der Ministerin der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Die in Artikel 61/3 § 1 des Gesetzes vom 4. April 2014 über die Versicherungen erwähnten Krebsarten, für die die Frist verkürzt wird, und die in Artikel 61/3 § 2 desselben Gesetzes erwähnten chronischen Krankheiten werden in den Anlagen zu vorliegendem Erlass erwähnt.